



**CONSELHO DA  
UNIÃO EUROPEIA**



Madrid, 17 de Maio de 2010  
9870/10 (Presse 129)

**IV Cimeira UE Mercosul  
Comunicado conjunto  
Madrid, 17 de Maio de 2010**

A Cimeira entre a União Europeia e o Mercosul realizou-se em Madrid, em 17 de Maio de 2010. A União Europeia fez-se representar por Herman van Rompuy, Presidente do Conselho Europeu, e por José Manuel Durão Barroso, Presidente da Comissão Europeia, e contou com a participação de José Luis Zapatero, Presidente do Governo Espanhol e Presidente em exercício do Conselho da União Europeia. O Mercosul esteve representado por Cristina Fernández de Kirchner, Presidente da República da Argentina e Presidente *pro tempore* do Mercosul, por Luiz Inacio Lula da Silva, Presidente da República Federativa do Brasil, por Danilo Astori, Vice-Presidente da República Oriental do Uruguai; por Héctor Lacognata, Ministro das Relações Externas da República do Paraguai e por Francisco Arias Cárdenas, Vice-Ministro para a América Latina e as Caraíbas da República Bolivariana da Venezuela, em processo de adesão.

**I M P R E N S A**

---

Rue de la Loi 175 B - 1048 BRUXELAS Tel.: +32 (0)2 281 6319 Fax: +32 (0)2 281 8026  
[press.office@consilium.europa.eu](mailto:press.office@consilium.europa.eu) <http://www.consilium.europa.eu/Newsroom>  
9870/10 (Presse 129)

1  
**PT**

1. Os Chefes de Estado ou de Governo debateram a situação nas duas regiões e informaram-se mutuamente sobre a recente evolução dos respectivos processos de integração e sobre a situação económica em cada uma das regiões. Os dirigentes realçaram a afinidade dos valores culturais, económicos e políticos que unem as duas regiões.

Os dirigentes sublinharam que a cooperação entre os dois blocos, que em conjunto contam com uma população de mais de 700 milhões de pessoas, têm um elevado PIB combinado e trocas comerciais regionais que ascendem a perto de EUR 100 mil milhões por ano, gera vantagens recíprocas e tem repercussões positivas a nível mundial.

2. Por ocasião do relançamento das negociações tendo em vista a celebração de um Acordo de Associação entre a UE e o Mercosul, os Chefes de Estado ou de Governo recordaram a importância dessas negociações, tendo em vista chegar a um acordo ambicioso e equilibrado entre as duas regiões, o que aprofundaria as suas relações e proporcionaria a ambas as partes grandes vantagens políticas e económicas. Os dirigentes estão cientes de que haverá que desenvolver esforços consideráveis e sublinharam o seu total empenho em iniciar essas negociações. Ambas as partes salientaram o seu empenhamento em envidar esforços para que as negociações fiquem concluídas no mais breve prazo. Uma primeira ronda de negociações terá lugar no início de Julho, o mais tardar.
3. Os líderes da UE e do Mercosul manifestaram o seu empenho em alcançar rapidamente uma conclusão ambiciosa, global e equilibrada da Ronda de Doha para o Desenvolvimento, tendo presente o papel crucial do comércio internacional enquanto motor de crescimento económico e de desenvolvimento, e reafirmaram o seu compromisso em evitar qualquer forma de proteccionismo.
4. Os Chefes de Estado ou de Governo salientaram a importância do diálogo político entre as duas regiões. Concordaram que era importante intensificar consultas nos fóruns internacionais.
5. Em sintonia com as conclusões da Conferência Ministerial UE-ALC sobre Ciência, Tecnologia e Inovação realizada, em Madrid em 2010, e tendo em conta os laços já muito estreitos entre as duas regiões em matéria de investigação e desenvolvimento tecnológico, as partes acordaram em explorar formas concretas de aprofundar e intensificar a sua cooperação em matéria de inovação e tecnologia, para benefício mútuo.
6. Ambas as partes salientaram os progressos alcançados no âmbito da cooperação Mercosul-UE e os resultados da avaliação intercalar do Programa Indicativo Regional.